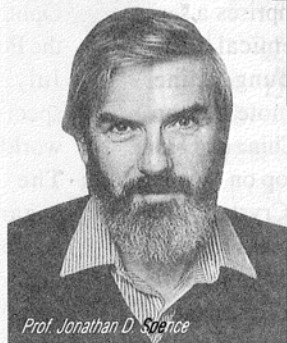


University to Honour Former Governor, Historian, and two Entrepreneurs at 50th Congregation

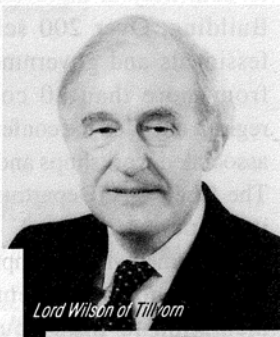
The University's 50th congregation for the conferment of honorary degrees will be held on 18th January 1996. The Rt. Hon. Christopher Patten, Governor of Hong Kong and Chancellor of the University, will confer honorary doctorates on four distinguished persons: Lord Wilson of Tillyorn, GCMG, LLD,

DLitt, former Governor of Hong Kong; Prof. Jonathan D. Spence, LHD, LittD, internationally renowned historian at Yale University; Mr. Tang Hsiang Chien, OBE, JP, eminent industrialist and chairman of Peninsula Knitters Ltd.; and Mr. Thomas Chen Tseng-tao, CBE, leading property developer and director of Hang Lung Development Co. Ltd.

Lord Wilson will receive the degree of Doctor of Laws, *honoris causa*, while Prof. Spence will be awarded the degree of Doctor of Literature, *honoris causa*. Mr. Tang and Mr. Chen will both receive the degree of Doctor of Social Science,



Prof. Jonathan D. Spence



Lord Wilson of Tillyorn



Mr. Tang Hsiang Chien



Mr. Thomas Chen Tseng-tao

honoris causa.

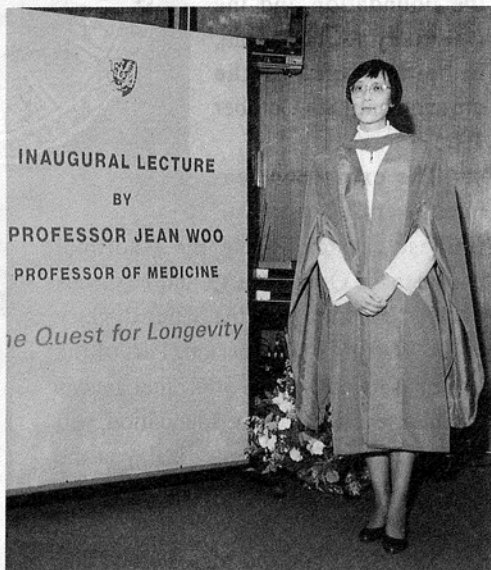
A more detailed description of their achievements will be published nearer the time of the 50th congregation.

The Quest for Longevity

According to Prof. Jean Woo of the Department of Medicine, 'The prolongation of our life-span has been accompanied by an increase in diseases, sensory impairment, and functional disability, all of which are in fact amenable to prevention.'

In her professorial inaugural lecture on 'The Quest for Longevity', delivered on 9th June at the Prince of Wales Hospital, Prof. Woo said studies have shown that equal or greater gains were achieved from the prevention or delay of several major degenerative diseases than from the complete elimination of one. She described how Hong Kong is coping with the challenges of ageing in order to 'achieve a prolongation of healthy life expectancy, rather than mere life expectancy.'

Prof. Woo received her BA,



MB BCh, MA, and MD degrees from the University of Cambridge. She joined CUHK in 1985 and was promoted to professorship in October 1994.

CU Staff and Students Win Laurels

The outstanding performance of many members of the University has gained recognition from various quarters:

OLI Honours Sir Q. W. Lee

Sir Q. W. Lee, chairman of the University Council, will be awarded the degree of Doctor of Business Administration, *honoris causa*, by the Open Learning Institute in December 1995, in recognition of his remarkable achievements in banking and extensive contribution to education and public service.

Two Members on Queen's Birthday Honours List

Dr. Chan Po-fun, Trustee of United College, and Prof. Chan Kai-ming of the Department of Orthopaedics and Traumatology, have been made an MBE and an OBE respectively on the Queen's Birthday Honours List announced on 17th June 1995.

Medical Professor Honoured by Australasian College

Prof. Teik E. Oh was recently elected councillor of the Australian and New Zealand College of Anaesthesia. This is the first time an Asian fellow of the College working outside Australasia has been so honoured.

Prof. Oh is chairman of the University's Department of Anaesthesia and Intensive Care and the chief of service of Anaesthesia and the Intensive Care Unit at the Prince of Wales Hospital. He is credited with propagating modern concepts of intensive care.

Prof. Oh said that he was honoured to be elected by his peers in Australasia

and added that it reflected recognition of the hard work done by the health care staff at the Prince of Wales Hospital.

CUHK Graduates Score Highest in HKSA/ACCA Exams

The Hong Kong Society of Accountants announced in the May/June 1995 issue of *The Prospective Accountant: The Students' Journal of the Hong Kong Society of Accountants* that in the HKSA/ACCA joint examinations held in December 1994, the top students for the four non-exemptible papers in the profession stage examinations are all CUHK professional accountancy graduates.

There are altogether 14 papers in the HKSA/ACCA joint examinations, and CU professional accountancy graduates are exempted from 10 of them — the maximum possible exemption given by the society.

1994 graduates Ms. Sham Heung-Wah and Ms. Karen Ng Man-yeo outdid other candidates in papers 10H ('H' indicating Hong Kong variance) 'Accounting and Audit Practice' and 11H 'Tax Planning' respectively; 1993 graduate Ms. Choy Siu-ching and 1991 graduate Ms. Poon Hung-ling were the top scorers in paper 13H 'Financial Reporting Environment', while 1993 graduate Ms. Janet Chan Kit-man scored the highest in paper 14 'Financial Strategy'.

Inauguration of the Asian Association of Social Psychology

The inaugural conference of the Asian Association of Social Psychology sponsored by Chung Chi College and the Department of Psychology was held at the Wong Foo Yuan Building from 21st to 23rd June 1995.

A total of 56 papers were presented and over 100 participants from 35 universities spanning 12 countries attended the conference. The executive committee of the association comprises psychologists from seven Asian countries. Dr. Leung Kwok, senior lecturer and chairman of the University's Department of Psychology, was elected president.

This conference, to be held every two years, marks the beginning of a new era for Asian social psychology, providing the impetus for it to become a 'third force' in addition to American and European social psychology. The Association will play a key role in promoting social psychology in Asia, including publication of conference proceedings, and the launching of the *Asian Journal of Social Psychology*.

Comments from Senior Administration

From the Vice-Chancellor

On behalf of the University may I extend a very warm welcome to those staff and students who have just joined us.

At this juncture in time, your faith in this university and in Hong Kong is a clear demonstration to all that Hong Kong will have a bright and prosperous future. It is my pleasure to note that the newcomers, be they staff or students, are of superior quality. It is a consequence of a conscientious and sustained effort on the

part of our existing staff and students to build up a good image of the University. Our alumni, through their exemplary performance in the professional world and in the community, also help to establish a solid reputation for our institution. They effectively attract good students for us.

Over my eight years as vice-chancellor, I see ever more clearly the importance of a concerted and unified insistence on quality. We have witnessed a gradual and persistent effort to work towards excellence — in teaching, in research, and in service. The increasing pressure of competition from without on

the tertiary education sector has given extra drive to this effort for excellence. We have risen to the occasion and we have taken up the challenges. The results are gratifying. We have earned our standing in the academic circles both within Hong Kong and without.

Some critics may rightfully say that we can do better. I agree with that. We cannot rest on our laurels, and we must continue to improve. The teaching quality audit, which will take place soon, will be an excellent opportunity for us to be self-critical. We shall see how we can achieve further improvement, especially in the area of teaching.

I have found my experience at this university to be extremely broadening.

I have had the opportunity to meet many people of different academic disciplines, and to learn from their knowledge and experience. I now appreciate more than ever before how a university is improved by the quality of its staff and students, especially if

they work together cohesively and constructively. At the same time, leadership must exist at many levels. By insisting on quality and a sense of responsibility, unhindered progress can be made and the outcome will be a great university.

We have a beautiful campus that is ideally suited for academic pursuits. I hope that all our students and staff will avail themselves of its amenities and use them to the best advantage.

May I wish you all a fruitful and enjoyable year.

Charles K. Kao

A New Academic Year

HK\$1,200,000 Raised in Round-the-CU Walkathon

A total of HK\$1.2 million was raised in the Round-the-CU Walkathon organized by the CUHK Convocation in association with the Community Chest of Hong Kong on 26th March 1995.

Of the money raised \$600,000 was donated to the Community Chest to support a wide range of social welfare services, \$400,000 was used to purchase sound equipment for the new auditorium of the Department of Music, and \$200,000 was donated to the Children's Cancer Foundation to support children cancer programmes in the Prince of Wales Hospital.

At the cheque presentation ceremony held on 20th June 1995, acting vice-chancellor Prof. Ambrose King presented the donations to the three beneficiaries,



while the chairman of the Convocation, Mr. Lee Kam-chung, presented souvenirs to various patrons and sponsors of the walkathon.

The CUHK Convocation is a statutory body of the University with all its graduates as members. Its functions are to promote good relations between the University and the general public, to advise and to make recommendations on matters relating to the University, and to raise funds for the University.

ACADEMIC EVENTS IN SUMMER

The University hosted a series of academic activities during the summer:

- * Chung Chi College, the Department of Geography, and the Association of Chinese Professionals of GIS Abroad (CPGIS) jointly organized an 'International Symposium on Remote Sensing, Geographic Information Systems and Global Position Systems in Sustainable Development and Environmental Monitoring' from 25th to 28th May at the Wong Foo Yuan Building. Over 200 scholars, professionals and government officials from more than 20 countries and regions attended the conference and the associated workshops and exhibitions.
- * The Chemistry Department launched its Open Chemical Laboratory Programme, which comprises a series of workshops on chemical instrumentation to train young Chinese scientists and to promote research collaboration between China and Hong Kong. The first workshop on 'Modern Techniques of Single Crystal X-Ray Analysis' ran for three weeks from 17th June. The second workshop entitled 'The Nuclear Magnetic Resonance of Biological Molecules' began on 31st July. More workshops have been scheduled for the summers of 1996 and 1997.
- * The University co-hosted the second Asia Pacific Congress of Endoscopic

Surgery which was held at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre from 19th to 23rd June 1995. The congress was attended by 600 surgeons and operating-room nurses from Asia and countries around the Pacific rim.

- * The University hosted the Tenth International Conference on Integrated Optics and Optical Fibre Communication at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre from 26th to 30th June. Over 200 papers were presented at the conference which was attended by some 500 international experts in the field.
- * The Department of Ophthalmology and Visual Sciences hosted the International Symposium on Modern Challenges in Ophthalmology and Visual Sciences at the Furama Hotel from 30th June to 3rd July. It was attended by over 180 specialists and guests from around the world.
- * The Architecture Department organized the first international conference on Chinese architectural history from 7th to 10th August on campus. The conference included presentations on different aspects of Chinese architecture and featured an exhibition on 'The living Building' which will be on until 19th November at the Antiquities and Monuments Office in Kowloon.

Chinese Ceramics and Bronzes on Display at Art Museum

'Gems of Chinese Art — Selections of Ceramics and Bronzes from the Tsui Art Foundation', an exhibition organized by the Tsui Art Foundation and jointly presented by the Foundation and the University's Art Museum, is being staged at the museum until 8th October 1995.

The exhibition features over 100 pieces of Chinese ceramics from the Neolithic period to the Qing dynasty, and 10 pieces of bronze vessels from the Shang dynasty to the Warring States period. Part of the exhibits, together with 300 other pieces of Chinese relics from the foundation, will be donated for permanent display at the Regional Council Museum now under construction in Sha Tin.

The Governor and Mrs. Patten, and Dr. T.T. Tsui, founder of the foundation, officiated at the exhibition's opening ceremony on 7th July.



Large dish with moulded and underglaze blue decoration of flowers within panels and a garden scene, Yuan dynasty.



Dr. T. T. Tsui (right 1), the Governor (right 2) and Mrs. Patten viewing exhibits.

New Publications of HKIAPS

The Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies recently published two research papers and a research monograph:

■ 'Urbanisation in China's Fujian Province since 1978', by Mr. Tang Wing-shing

The paper attempts to unveil urbanization in Fujian to the western world by exploring its causal mechanisms and spatial relations.

Before 1978, urbanization level was low in the province and the coastal-interior divide in urban development was pronounced. However a new rationality of government after 1978 recognizes the relative autonomy of the economy and the population nature of society. New state policies have been adopted to stimulate economic growth via the intervention of the spatial contingent and the boundary effects. As a result, the countryside is urbanized while cities and towns are ruralized. At the regional level, an urban growth corridor along the coast has also been formed.

■ 'The Ambivalence of Local Level Political Elites: Views of the 1994 District Board Election Candidates', by Mr. Ernest Chui Wing-tak

The paper examines the 'poverty' of political leaders in the Hong Kong polity.

Such poverty is not merely

manifested in their number and the absence of a nurturing environment, but more importantly, in the ambivalence of such leaders when they are thrust amidst contending political forces.

The paper proposes that a remedy will hinge on:

- (1) the conciliation between the British - Hong Kong and Chinese governments which will eradicate conflicting claims to political allegiance;
- (2) the leaders' determination to take up politics as a vocation;
- (3) local people's demonstration of their desire for a liberal democratic environment.

■ 'Productivity, Efficiency and Reform in China's Economy', edited by Drs. Tsui Kai-yuen, Hsueh Tien-tung, and Thomas G. Rawski

The monograph discusses in 12 chapters the rapid economic growth in mainland China and Taiwan, in relation to productivity, efficiency, and reform, as well as the problems it has generated.

The two research papers are written in English with Chinese abstracts, and sold at HK\$30 per copy. The monograph is written in English and sold at \$100 per copy. Those interested please contact the HKIAPS at 2609 8770.

Service to the Community and International Organizations

- * Prof. Lee Shiu-hung of the Department of Community and Family Medicine has been nominated by the University to serve as a member of the Supplementary Medical Professions Council from 1st October 1995 to 30th June 1997; Prof. Lee has also been appointed by HE the Governor as a member of the Occupational Deafness Compensation Board for three years from 1st June 1995.
- * Dr. Daniel T. L. Shek, senior lecturer in social work, has been re-appointed by HE the Governor as (1) a member of the Mental Health Review Tribunal for two years from 1st July 1995; (2) a Justice of the Peace for Hong Kong from 24th July 1995.
- * Mr. Chu Tah-wen, visiting scholar in architecture, has been nominated by the University to serve as a member of the Appeal Board Panel to be established under the Builders' Lifts and Tower Working Platform (Safety Ordinance) for a term of three years.
- * Prof. Rance P. L. Lee, head of Chung Chi College, was appointed Advisory Professor by Fudan University on 27th May 1995.
- * Dr. Leslie N. K. Lo, dean of education, has been appointed by the Secretary for Education and Manpower as a member of the Board of Education for one year from 1st July 1995; Dr. Lo has also been appointed by the University Grants Committee as a member of its Audit Panel for Teaching and Learning Quality Process Audits from 28th June 1995.
- * Prof. Leslie Young of the Department of Finance has been appointed by the Secretary for Education and Manpower as a member of the Committee on Management and Supervisory Training of the Vocational Training Council from 24th July 1995 to 31st March 1996.
- * Prof. K. M. Chan of the Department of Orthopaedics and Traumatology has been elected president of the Asia-Pacific Orthopaedic Society of Sports Medicine from 1995 to 1997; Prof. Chan has also been elected as a board member of the International Society for Arthroscopy, Knee Surgery and Orthopaedic Sports Medicine from 1995 to 1999.
- * Dr. Stephen C. K. Chan, lecturer in English, has been invited by the University Grants Committee to serve as specialist referee for its Research Grants Council for the year 1995-96.
- * Dr. P. C. Ching, reader in electronic engineering, has been appointed by the Secretary for Education and Manpower as a member of the Committee on Technical Education from 24th July 1995 to 31st March 1997.
- * Dr. Lee Sing, senior lecturer in psychiatry, has been appointed by the Commissioner for Narcotics as a member of the Action Committee Against Narcotics Subcommittee on Research from May 1995 to 31st December 1996.
- * Dr. Simon S. M. Ho, senior lecturer in accountancy, has been appointed as a member of the Public Education Subcommittee of the Independent Commission Against Corruption from 1st July 1995 to 31st December 1996.
- * Dr. Anthony P. C. Yim, visiting lecturer in surgery, has been invited to serve as (1) Visiting Professor in Cardiothoracic Surgery of Guangzhou Medical University; (2) member of the Advisory Editorial Board of *The Journal of Clinical Bio-engineering*; and (3) member of the Editorial Board of *The Asia Pacific Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery*, for a term of two years.

(All information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)

Letter to the Editor

I found one paragraph in Prof. Liu Pak-wai's article 'An Update on the New Funding Model' (19th June) very interesting. Prof. Liu starts by saying that the UGC has found that 'there are no reliable and acceptable performance indicators of teaching quality that may be utilized.' He goes on to say that the UGC has nevertheless launched 'a perennial exercise in teaching and learning quality process audit to reward and improve teaching quality...', and that the University is to first review its own teaching quality assurance mechanisms.

What Prof. Liu says there is backed up by the recently circulated 'Information Package on TLQPA', except in one respect: the speech by the chairman of the UGC published as Annex A explicitly rules out any intention to reward teaching quality, presumably for the reason given — that there are no reliable indicators of performance. This is the first point that needs clarification.

I have tried to make sense of the distinction between performance (which cannot be measured) and processes

(which can be audited). I think we all know what performance is. It would appear that processes are the mechanisms by which teaching programmes are formulated and monitored: course descriptions, examination procedures, grade distribution, external examiners' reports, course evaluation questionnaires, etc. These mechanisms form the environment in which teaching and learning take place. CUHK, in common with all other institutions I know of in Hong Kong, has a formidable and intricate array of such mechanisms, and should score high marks, along with the others. The question that the UGC wants to pursue, to rephrase the chairman's words (Annex A, p.5), is whether they just look good on paper, or whether they actually 'have an impact on improving teaching and learning quality'. If 'teaching and learning quality' means the effectiveness of classroom teaching and the quality of the students' work, then it would seem that performance is to be indicated after all.

Now among the mechanisms/processes listed in the 'Information

Package', two have a direct bearing on performance: the student course evaluations, which relate to the teaching, and the external examiners' reports, which relate mainly to the students' written work. Though both of these may contain useful pointers, they are admitted to be insufficiently 'reliable' to be acceptable measures of performance. So, if you can't determine what the quality of teaching and learning is, how can you tell whether the processes have an impact or not? How can you get from what *should be* (judged by the processes) to what *is* (the performance)? If you could call back to life the judges Pao and Dee they might in tandem provide the answer, but as it is, I think we are just meant to sit back and admire the UGC and the University for their Confucian virtue of 'persisting in doing a thing, knowing it cannot be done'.

On second thoughts, I take back 'sit back'. We will all be required to write reports to say how good we are.

David Pollard
Department of Translation

Four New Department Heads Speak Their Minds

Thirteen academics in the University assumed department chairmanship for the first time in 1995. They include Lee Wood-hung (Japanese Studies), Simon S. M. Ho (Accountancy), Lau Chung-ming (Management), Hau Kit-tai (Educational Psychology), C. K. Wong (Computer Science & Engineering), P. C. Ching (Electronic Engineering), Wong Wing-shing (Information Engineering), N. Magnus Hjelm (Chemical Pathology), Ann E. Mackenzie (Nursing), T. F. Fok (Paediatrics), L. A. Damani (Pharmacy), Henry Wong (Chemistry), and Lam Kin-che (Geography).

The CUHK Newsletter spoke to them about their thoughts on being appointed as well as plans for their departments. Four of the interviews were conducted in English and the rest in Chinese. What follows is a summary of the views of the four English-speaking department heads. The other reports can be found on the Chinese pages.

Prof. N. Magnus Hjelm, Chemical Pathology

For Prof. Magnus Hjelm, being appointed as head of his department means following through with tasks he has begun not too long ago, having only come to Hong Kong at the end of 1994 from the Institute of Child Health of the University of London, where he was chair and professor of chemical pathology. So, perhaps the question 'What's your impression of the department?' hasn't yet acquired an obsolete ring to it. 'The department is mature — it's been in existence for 10 years now. My collaborators, including those in the Faculty of Medicine and the Prince of Wales Hospital, are all well-trained scientists and academics — people with very good track records. My task has been to see how these people will help me take the department into the next century, beyond July 1997.'

In the process of transition one of their main endeavours is to make impact at an international level by doing research of high quality, the findings of which should make their mark in the best journals in the field. Amongst their selected areas of research is molecular pathology, the study which links changes in the molecular machinery in cells and the genetic code to disease. Prof. Hjelm calls himself 'a person looking after molecules.' But what exactly are the factors which motivate him and his co-workers in their molecular pursuits? One important factor is the growing incidence of lipo-disorders, diabetes, and malign diseases worldwide. The changing diet of the local population — from traditional Chinese food to fast food at the expense of our waistlines and life-spans — has meant that Hong Kong enjoys no exemption from this trend. 'There's been a global interest to know more about how we're programmed, because in the long run that will give us the key to what risks we carry—how we develop diabetes, hypertension, malign disorders, and so on. We hope that, as a result, such disorders can be detected earlier and counselling can be given, as for instance on what foods and working environments to avoid, so that we do not die prematurely.'

On the subject of the one-line budget, Prof. Hjelm says he's had good experience with its workings in Denmark and England but has yet to see if it will be the same here. 'If it's a real one-line budget, that is, if it allows the departments the full right and responsibility to spend the money as they deem appropriate, it's a good thing; but if there are still barriers between the staff, consumer, and instrument budgets, then it's a three-line

budget.'

As department head, what words does Prof. Hjelm have for his department? 'Teamwork. Combined we achieve more than as individuals. I could not have done all this good work myself.' ○

Dr. L. A. Damani, Pharmacy

Dr. Damani admits chairing the department is a task he looks forward to, but not without a tinge of apprehension. As the department is relatively new — only three years old — he expects his new post to entail a lot of administrative work. And although he welcomes the one-line budget, believing it would make resource allocation more efficient, he is also aware that it would add to his workload. All these new commitments could mean less time for research, time which has always been precious to him. He relates, 'In my academic life I moved twice: once from the University of Manchester to the University of London; and then from the University of London to CUHK in 1992. Both times my research was thrown into disarray. Clearly the new demands on my time now will influence research, but I hope to streamline administrative matters in such a way that it takes a minimum amount of my time away from research.'

Dr. Damani would like to clear the air a bit before he gets his hands full. 'I'd like to dispel the notion that senior academics are queuing up to take on the role of department heads. It is in fact an onerous task, one which an academic has to rise to and accept when asked to do so, for the good of the department, faculty, and university.'

And indeed, as chairman of the only academic pharmacy department in Hong Kong, there are imminent tasks facing Dr. Damani. These include consolidating the present undergraduate programme in line with feedback from students and external examiners, overseeing the development and approval of a master's degree programme in clinical pharmacy in addition to the present undergraduate programme, preparing for the launching of an M.Phil. programme in 1996, planning for the department's move from the Lady Shaw Building to a new yet undecided location, building the department into a centre of excellence for pharmaceutical education and research in South East Asia, and improving links with professional pharmacy bodies in Hong Kong.

The academic year ending in July 1995 saw the graduation of the department's first batch of students. The 31 graduates are also Hong Kong's first group of home-grown prospective pharmacists. ○

Dr. Ann Mackenzie, Nursing

Dr. Ann Mackenzie is 'very pleased and excited' about her new responsibilities. Any plans for the department? Lots, she said.

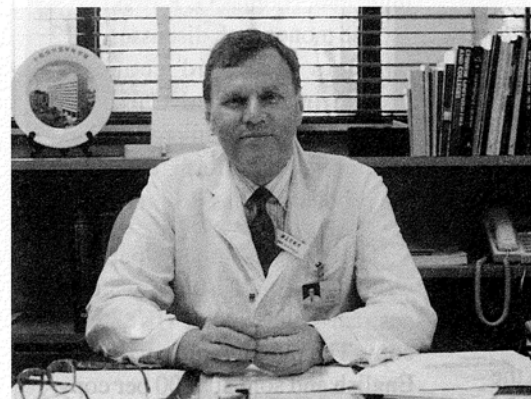
The department is trying to channel nursing research, most of which is clinically based, into various focussed areas. One such area is outcome measurement, which essentially measures how much difference nursing care makes to the patients' health. Two projects have already been funded in this area — one investigating the rehabilitation of stroke patients, and a second evaluating new ways of working in community nursing.

Another area is health promotion and prevention of life-style diseases, particularly with regard to women's health. These have become increasingly important to people in Hong Kong. Dr. Mackenzie says, 'Our

programmes will show a greater emphasis on health promotion and prevention than in the past. This will be particularly evident in the new pre-registration degree course that begins in September.'

Teaching also is moving in a new direction. 'We'd like students to think more critically and be more self-directive in their learning. Traditionally they're fairly passive, being used to lectures. We're trying to break up these long sessions by encouraging students to take a more active part in their learning and to do more work on their own using library and laboratory resources and audio-visual materials.' Another ongoing trend in nursing in Hong Kong is more graduate education for nurses. Dr. Mackenzie intends that the department should make greater contributions in this area. This will involve close cooperation with nurses in community and hospitals as well as reinforcing existing links with the School of Nursing and clinical areas at the Prince of Wales Hospital, so that both students and experienced nurses can benefit from the department's courses. Ultimately closer links will be established with nurses in China, but this is still at an early stage.

Prof. N. Magnus Hjelm



Dr. Ann Mackenzie

Dr. Mackenzie welcomes the one-line budget and believes it will bring more flexibility and offer more innovative use of resources. This should allow staff to attract more research funding and increase their research-based publications. 'Most of our research is applied to clinical practice and doesn't use large pieces of equipment that draw in the big funds. A greater exchange of views with nurse researchers from other countries in the Asia Pacific region and elsewhere is one of our aims. More control over the budget will help in achieving our research aims.'

Dr. Mackenzie hopes the members of staff of her department will benefit from her leadership. One of her primary goals is to help academic staff develop as teachers and researchers. 'That's something I want to introduce into the department — more focus on staff development, because staff are the major resource.'

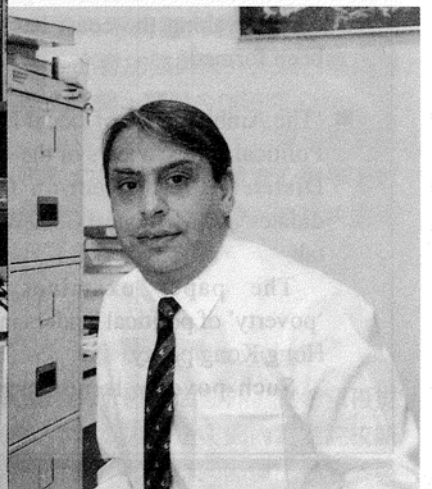
Dr. Mackenzie obtained her doctorate at Surrey University in 1990, and has had a nursing career spanning 30 years. ○

Prof. C. K. Wong, Computer Science and Engineering

Future expansion in the Department of Computer Science and Engineering will be marked by an emphasis on computer engineering, according to Prof. C.K. Wong. In fact the department, previously known only as the Department of Computer Science, officially acquired its adjoiner on 1st August 1995. Prof. Wong reports that students have been showing increasing interest in areas of computer engineering such as digital circuit systems, VLSI, and computer-aided design.

At present the department is engaged in a wide range of research projects, with two main areas particularly relevant to Hong Kong. The first is intelligent bilingual multimedia information processing. Self-explanatory enough, this of course includes Chinese language processing. The second area comprises projects which utilize the telecommunication capability in Hong Kong, for example, newspapers on line.

Dr. L. A. Damani



Prof. C. K. Wong

Prof. Wong, who obtained his Ph.D. from Columbia University in 1970, believes that the department is understaffed yet overcrowded. 'At present the student/staff ratio is one of the highest in this university, close to 20:1, compared to an estimate of 10:1 at HKU and HKUST.' He continues, 'Space is another problem. We are the largest department in the Faculty of Engineering and we have a lot of equipment, but we have only two floors with a significant portion of the space being open space not suitable for offices. Overall the entire faculty is under a lot of pressure regarding space.' As a result the department has to make sacrifices. 'We have to keep some computing equipment in boxes and put visiting scholars in the labs.' ○

語文基金一九九五年第二期撥款申請 The Language Fund Invites 1995 Second-round Applications

語文基金現接受一九九五年第二期撥款申請。該基金由政府注入三億港元作為初期撥款，旨在提高教師、學生和社會人士運用中文（包括普通話）及英文的能力。

一九九四年的首次撥款申請，共有四十六份語文改善計劃（廿六份中文/普通話、十四份英文及六份中英語文）獲得撥款，總額七千二百五十萬元。該等計劃包括研究、發展教學資料、培訓，以及學生活動等，分布頗為平均。

校方鼓勵教職員積極參與，協助提高本地的中英語文水平。如欲進一步了解該基金的資助範圍及撥款細則，可與校長室聯絡（內線七二七四）。索取申請表格，則請直接致電語文基金秘書處（電話二八九二六六四二），截止申請日期為一九九五年九月三十日。申請者請把申請書副本乙份送交校長室存案。

Second-round applications are now invited from all educational/training institutions, registered organizations, and interested individuals for allocations from the government's Language Fund in 1995. The main objective of the fund is to raise the standards of Chinese (including Putonghua) and English and enhance the use of the two languages in Hong Kong. Disbursements are expected to reinforce existing efforts in this area and to meet temporary shortfalls in language teaching resources.

In the first allocation exercise in 1994, a total of \$72.5 million was awarded to 26 project proposals related to the Chinese language, 14 related to English, and six related to both languages.

The application deadline is 30th September 1995. Applicants should also send a copy of their application to the vice-chancellor for record. Details of the funding scheme are available at the Vice-Chancellor's Office (Ext. 7274). Application forms are obtainable from the Language Fund Secretariat (Tel. 2892 6642).

一九九六至九七年度教職員進修資助計劃 Staff Development Grants/Programmes 1996-97

一九九六至九七年度可供申請之教職員進修資助計劃如下：

- (一) 英聯邦大學協會學術交流資助計劃
- (二) 英聯邦大學協會發展獎學金
- (三) 英聯邦大學協會泰晤士報高等教育副刊交流資助計劃
- (四) 日本聖公會威廉斯會督紀念基金「訪問研究員/培訓學員」計劃*
- (五) 英聯邦大學研究資助計劃*
- (六) 裘槎基金會研究資助及獎學金
- (七) 費美臣東亞研究基金
- (八) 日本國際交流基金會研究資助計劃
- (九) 圖書管理員日本語研習資助計劃
- (十) 日本進修資助計劃
- (十一) 日本國際交流基金會研究/會議/研討會資助計劃
- (十二) 關祖堯教職員發展基金*
- (十三) 利希慎教職員發展基金*

上述資助計劃之詳情，已於九月初送呈各學院院長、系主任及部門主管，以供教職員參考。有意者請與所屬部門負責人聯絡。查詢可電人事處（內線七二八六或七二八八）。

* 現已接受申請，截止日期為一九九五年十月十四日。

The following staff development grants/programmes are available for the academic year 1996-97:

1. ACU Academic Exchange Fellowships

宣布事項 ANNOUNCEMENTS

2. ACU Development Fellowships
3. ACU Times Higher Education Supplement Exchange Fellowship
4. Bishop Williams Memorial Fund Visiting Research/Trainee Programme*
5. Commonwealth Fellowships*
6. Croucher Foundation Fellowships/Scholarships
7. Freemasons' Fund for East Asian Studies
8. The Japan Foundation Fellowship Programme
9. Japanese-Language Study Programme for Librarians
10. Study-in-Japan Grant Programme
11. The Japan Foundation — Research/Conference/Seminar Grant Programme
12. C. Y. Kwan Endowment Fund for Staff Development*
13. Lee Hysan Foundation Endowment Fund for Staff Development*

Staff members interested in applying for the above grants/programmes may consult their department/unit heads or faculty deans, who should have received detailed information on these programmes in early September. Further enquiries may be directed to the Personnel Office (Ext. 7286 or 7288).

* Now open for application (internal deadline: 14th October 1995)

學生工讀計劃基金接受申請 Student Campus Work Scheme 1995-96

學生工讀計劃基金現接受一九九五至九六年度資助申請。大學教職員可利用所得撥款，聘請本校有經濟需要的學生於課餘協助進行研究或其他工作，本年度研究生及本科生的時薪俱為五十港元。有意者可向學生事務處索取申請表格，並於一九九五年十月六日前交回該處（范克廉樓一零三室）。

Applications for grants under the Student Campus Work Scheme are now invited from all academic and administrative staff of the University. The aim of the scheme is to help needy students by providing opportunities for paid campus work, in the form of assisting academics and administrators in their projects. Application forms can be obtained from the Office of Student Affairs at the Benjamin Franklin Centre, and should be returned to Room 103 of the same building by 6th October 1995. The remuneration rate for 1995-96 is HK\$50 per hour.

偉倫訪問教授講座

Wei Lun Visiting Professor to Give Lecture

日本東京大學數學工程及訊息物理學講座教授甘利俊一教授，應大學邀請出任偉倫訪問教授，並於九月十八日下午四時三十分假何善衡工程學大樓五樓演講廳主持公開講座，講題為「電子計算和大腦」。歡迎出席。

Prof. Shun-ichi Amari, Professor of Mathematical Engineering and Information Physics, University of Tokyo, has been invited to visit this university as Wei Lun Visiting Professor. He will deliver a public lecture entitled 'Computer and the Brain' at 4.30

p.m. on 18th September 1995 in the auditorium of the Ho Sin-Hang Engineering Building. All are welcome to attend.

文物館職員新職稱 Art Gallery Renamed Art Museum

文物館已更改部分專業及技術職級的名稱如下：

舊職稱	新職稱
高級助理館長	文物館高級主任
一級/二級館務助理	文物館一級/二級助理主任

The 'Art Gallery' at the Institute of Chinese Studies has recently been renamed 'Art Museum'. Its Chinese name (文物館) has however remained unchanged.

Following the change, certain professional and technical posts have also been retitled as follows:

Old title	New title
Curator	Director
Senior Assistant Curator	Senior Curator
Museum Assistant I/II	Assistant Curator I/II

大學圖書館系統開放時間 University Library System Opening Hours

一九九五至九六年度大學圖書館系統開放時間如下：

The opening hours of the University Library System for the 1995-96 academic year are as follows:

	大學、崇基及 新亞圖書館 UL, CC, NA	聯合圖書館 UC
星期一至五 Mon - Fri	8.20 a.m. - 10.00 p.m.	9.00 a.m. - 9.30 p.m.
星期六 Sat	8.20 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.
星期日 Sun	1.00 p.m. - 7.00pm	1.00 p.m. - 7.00 p.m.
	建築學圖書館 Architecture Lib.	李炳醫學圖書館 Medical Lib.
星期一至四 Mon-Thu	9.00 a.m. - 7.00 p.m.	8.30 a.m. - 9.00 p.m.
星期五 Fri	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	(同上 ditto)
星期六 Sat	9.00 a.m. - 12.30 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.
星期日 Sun	(停止開放 closed)	(停止開放 closed)

各圖書館將於公眾假期及暑假調整開放時間，請留意張貼於圖書館入口之告示。

Any changes in opening hours on holidays and during the summer vacation will be posted at the entrances to the libraries.

大學游泳池秋季開放時間 University Swimming Pool News

范克廉樓游泳池於九月四日至十一月三十日期間開放時間如下：

第一節：上午十時三十分至下午一時四十分

第二節：下午二時三十分至六時十五分

星期日及公眾假期照常開放。大學泳池於中秋節（九月九日）提前於下午五時關閉，敬請留意。

Between 4th September and 30th November the University swimming pool's opening hours will be as follows:

First session: 10.30 a.m. to 1.40 p.m.

Second session: 2.30 p.m. to 6.15 p.m.

The pool is open seven days a week including public holidays. It will be closed earlier at 5.00 p.m. on 9th September (Mid-Autumn Festival).

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處〈中大通訊〉編輯部（電話 2609 7297，圖文傳真 2603 6864，電子郵遞 pub2@uab.msmail.cuhk.hk）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 本刊編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 本刊內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千六百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 7297; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,600 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

截稿日期 Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
74	19.9.95	5.9.95
75	4.10.95	20.9.95
76	19.10.95	5.10.95
77	4.11.95	21.10.95
78	19.11.95	7.11.95
79	4.12.95	21.11.95
80	19.12.95	5.12.95

Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 ·

Information in this section can only be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入[中大校園電子郵件密碼](#)。

地理系林健枝博士

林健枝博士表示，他懷著既戰戰兢兢又興奮的心情接任地理系系主任之職，給自己新的挑戰，並實現心中抱負。

林博士說，他在中大服務已十多年，學系同人一向合作愉快，共同分擔學系工作，而師生相處又融洽，有充足溝通渠道，這均有助他適應新的工作崗位。

他會減少肩負的公職，騰出較多時間處理系務，並秉承該系的一貫理念——為學生提供最好的學習環境。

他希望爭取多些地方，為日益增多的研究生和訪問學人添置基本設施。林



博士稱，地理學科以實驗為基礎，無論教學或研究，均倚重實驗設施，而該科近年發展迅速，學系要撥出許多地方供實驗室之用，導致研究生和訪問學人的工作環境不太理想。

林博士表示，該系未來的發展空間很廣闊。一來因為電腦科技的發展快速和人造衛星的應用範圍擴大，可取得和處理大量空間數據，裨益遙感和地理訊息系統的發展；二來亞太區和中國將會是廿一世紀的世界經濟中心，而香港位處亞太區樞紐，又是華南重鎮，它的優越地理位置可促進該系開展區域發展和規劃的研究工作。

林博士透露，地理系有多項研究正在進行中，包括長江三峽水庫及珠江三角洲的環境研究。該系會繼續加強與國內對口單位和外國知名地理系的合作研究，又快將在王福元樓天台設置人造衛星訊息接收站，讀取中國航天工業部一枚人造衛星探測的地球數據，加強區域分析的研究工作。

該系也正為何添樓側的氣象站傷腦筋，蓋因附近環境變遷，該站位置已不適宜放置氣象儀器，但系方又找不到另址取代，只好把部分探測大氣污染的儀器他遷，減輕對微氣候學科教研的負面影響。

日本研究學系李活雄博士

「所謂創業垂統，真是談何容易？唯有抱著『創亦難、守亦難，知難不難』的態度，悉力以赴。」這是李活雄博士上任後的感受。

李活雄博士畢業於日本筑波大學，專研日語語音體系，日本民族社會、文化史與現代日本民族性的相關問題，八一年起任教於本校日文組。他指出日本研究學系在前任系主任余均灼先生努力經營下，根基穩固，是全港唯一可安排學生以交換生身分到日本留學一年的教學單位。該系採用的日語教材，是系內教師針對學生需要而特別設計的，歷十多年發展而成，最近為本校校外進修



學院採用。李博士於年初獲資助，研究將該套教材電腦化，推出多媒體教材。

李博士表示，該系會加強有關日本經濟與金融的科目，因為它們與香港經濟發展的關係密切。學系為此將聘請一位講師，他將於九六年初到任。

據不少交換生自日本回來後之反映，他們在中大首年之日語訓練（每周九小時），未足以應付抵日後之日常溝通需要，故系方決定由本學年開始，每周增加三小時日語課，引入較活潑的教學法，幫助學生溫習，從而提高他們的吸收及應用能力。

李博士又指出，一直以來，該系教師不管身兼多少研究計劃或系務，教學時間卻從不減少，他希望日後可彈性處理這個問題，藉較佳的協調與配合，讓教師有足夠時間從事研究。

大學施行「單項形式」的財政撥款預算，為李博士的工作帶來方便，因該系新設之教授職位暫時懸空，他可運用撥予此職位的款額，聘請兩位語言導師及一位行政人員，應付學系目前所需。

他認為，系主任如欠缺同事的支持，則難以順利處理系務，所以他相信選任產生的方式較佳，而任期則最少應為三年，這將更有利於工作的延續性。

訊息工程學系黃永成教授

黃教授感謝訊息工程學系的同人支持他出掌該系。他十分樂意竭盡己能，為學系獻一分力。

他自忖可勝任新職，因為他在美國貝爾實驗室工作時，曾領導六、七名下屬，具行政經驗，加上學系同人大多是在近數年從美來港加入中大服務，彼此背景相若，對學術、研究等事務均坦誠溝通，合作無間。

「不過，」他自謙說：「系主任的工作量畢竟較大，接任之初，恐怕我的研究計劃進度會略受阻礙。」

他希望該系在基礎研究外，可加強高科技技術轉移的工作，協助香港（或稍後推展至中國）的訊息工業發展。

黃教授補充說，香港資訊發達，證諸本地的電子辭典和中文傳呼業發展，可知訊息工業有可為。但非所有高科技技術皆適合在港發展，故須利用該系的專長，挑選一些具潛質的項目。

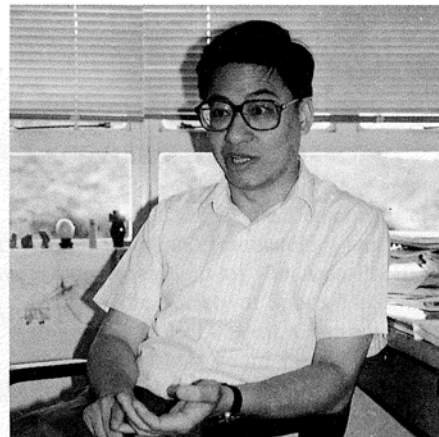
黃教授認為該系未來的工作，主要是協助學生自強不息。除由學系的研究計劃提供實習機會外，該系打算提供中介服務，讓學生在暑期到校外機構工作，汲取經驗。他們亦計劃提高學生的語言能力。初步構思是由系內老師主持短期的暑期工作坊，訓練學生在專業範疇內的表達能

管理學系劉志明博士

「系方正籌劃開設一些關於企業領導、中國公司管理及環球性策略發展的科目，希望能於九六年落實。」劉志明博士概述就任後之要務。

劉博士指出，近年本地公司向外地（尤其是中國）發展趨於普遍；亦有越來越多商界人士表示，工商管理畢業生雖具備管理、財務及市場分析等基本知識，但頗不諳人情，亦欠溝通技巧。有見及此，該系亟欲開辦有關科目，教導學生如何處理人際關係。

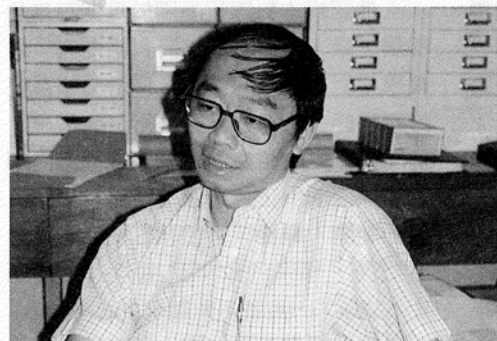
劉博士會鼓勵同事合作開展研究。他相信集合多人之力量，不但較容易申請研究基金，研究效果亦會更佳，且能帶動更多同事參與。他說：「工商管理學院即將在九月舉辦研討會，邀請六位美國著名管理及市場學學者來港，商討日後合作研究之可行性。」學系為加強有關工作，最近亦增聘多位研究助理。為了使同事有較充裕的時間從事研究，劉博士考慮彈性安排他們的教學時間。他還計劃加強該系與本地公司或機構之聯繫，並考慮為它們提供顧問服務及學



辦訓練課程。這樣，不但可協助訓練專才，更可藉此提高管理學系的地位，以及加強社會人士對中大的認識。

劉博士為中大校友，主修經濟，八三年獲頒工商管理碩士學位，其後負笈美國，曾任教於香港浸會學院及香港城市理工學院。劉博士對於九五年度開始正式採用「單項形式」的財政撥款預算，深表支持，因為這是達致權力下放的有效措施。可是，由於工商管理學院之學系是聯合提供綜合學位課程，大部分撥款分配都由學院決定，學系所得主要用作教職員薪津，實際可靈活應用的款項其實頗為有限。

化學系黃乃正教授



「化學系今年會全面檢討實驗室的安全設施。」黃乃正教授說出他當系主任後的首要任務。

黃教授表示，由於化學系所在的馬臨樓只屬一般用途樓宇，加上系方實驗室多於二十餘年前落成啓用，所以它們的安全程度，是不及其他院校設於新建實驗大樓內的同類實驗室的。除近年落成的實驗室外，化學系其他實驗室的通風櫥均有毛病。系方會主動尋求校方和大學實驗室安全事務處協助，制定長期和短期的對策，以提高實驗室的安全程度。

他的另一目標是爭取更多研究經

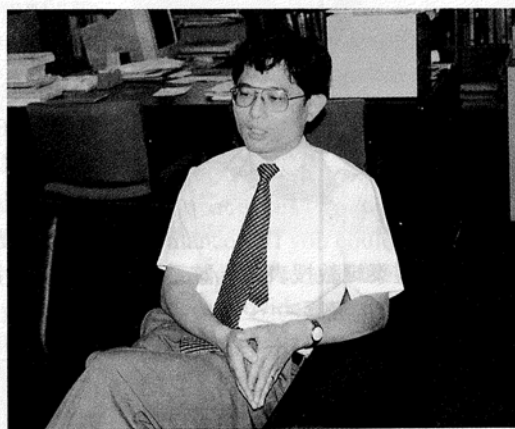
費。黃教授身兼研究資助局物理科學小組委員，明白香港的研究經費不多，理大、浸大等近年又積極加入競逐行列，要達到目標殊非輕易。

他指出，系內科研氣氛良好，而系方今年會擴大研究範圍至環境化學。至於本科生亦養成暑假自發回校做研究的風氣。

黃教授服務化學系已十二年，深感期內的系主任張雄謀教授和麥松威教授領導有方，建樹良多，學系一切行政事務皆上了軌道，研究生和本

科生的素質俱佳，他當系主任的擔子也不太重。他自信能兼顧教學、研究和行政三方面的的工作，時間分配穩妥。要應付未可預計的事件或挑戰時，他會犧牲部分打球的時間。

他透露，化學系明年四月主辦「第四屆國際華人有機化學研討會」，他出任主席，工作會非常忙碌。該系今年會邀請兩位世界知名化學家（Prof. F.A. Cotton 和 Prof. J.M. Lehn）到中大主持演講，亦會續辦現代儀器講習班，向國內年青科學家介紹先進儀器的使用方法。



力，並由校內相關單位增強學生的溝通技巧。若學生不滿意自己的電腦語言能力，學系的電算師和助理電算師樂意在暑期提供額外訓練。

該系研究生人數已由三年前的十餘名增至現在的四十五名。黃教授有意擴充研究生名額至五十餘名，達至每位老師平均帶領三名研究生的比例。他希望鼓勵多些本地學生進修，一來可服務香港，二來可推廣該科。

談及推廣活動時，黃教授稱，該系會繼續發展香港教育訊息網絡，供中學師生應用，讓中學生了解訊息工程的內容。

新舵手如何推展系務？

九名新系主任談抱負及感想

一九九五年共有十三名教師首次獲委為系主任，出掌系務。他們分別是日本研究學系李活雄，會計學院何順文，管理學系劉忠明，教育心理學系侯傑泰，計算機科學與工程學系黃澤權（九五年一月起出任），電子工程學系程伯中，訊息工程學系黃永成，化學病理學系 N. Magnus Hjelm（九四年十二月起出任），護理學系 Ann E. Mackenzie，兒科學系霍泰輝，藥劑學系 L.A. Damani，化學系黃乃正，以及地理系林健枝。

《中大通訊》記者訪問了他們，以下是其中九人的抱負。另有四人以英語表達感受，訪問稿見本期英文版第四頁。

電子工程學系程伯中教授

程伯中教授表示，電子工程學系今年致力爭取更多研究經費，協助本地電子工業開發產品，吸納高質量的研究生，以及提高本科生的素質。

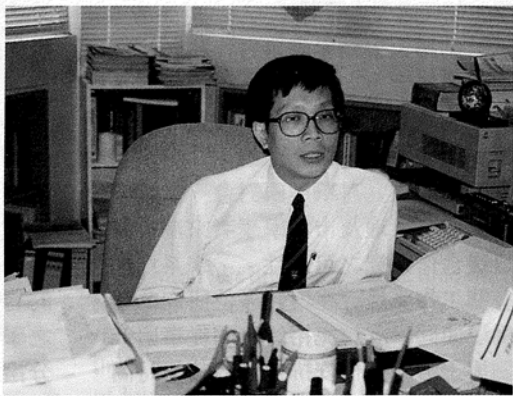
程教授稱，該系的研究氣氛一向良好，歷來取得的研究資助頗為可觀。他希望繼往開來，尤其在競爭校外研究撥款取得更進一步的成績。

香港電子工業近年雖逐步北移，但依然在本港擔當吃重角色，其產品設計和高科技發展部門大多留在香港，是故該系會為電子工業界或業內個別機構提供再培訓課程和顧問服務，既可推動電子工業發展，也有助教師的研究工作。

程教授補充謂，該系亦會鞏固與國內有關工業和研究單位的聯繫，在人才培訓、研究器件供應，以至高科技研究合作上，互取所長。

他強調，學系同人樂於進行更多的研究活動，並非只基於大學教育資助局的撥款方針，而是他們認同研究是大學教學的根源，師生均會從中得益。

程教授說，該系研究生人數已由五年前的二十餘名激增至現在的六十名，但系方仍希望擴大研究生名額。鑑於政



府規定大學收錄本地和海外研究生的比例，他們會先積極吸納本地研究生。他並且透露，今年會更改過往只憑成績錄取國內研究生的做法，系方會派遣教師北上見考生，促進彼此的了解。

他認為本科課程受困於為期三年的學制，系方只能靈活修訂科目內容，培養學生對新科技的觸角。為增強畢業生的競爭能力，系方計劃推行一些措施，提高主修生的語文能力。他慶幸系內師生關係密切，正式（師生諮詢委員會、導師制度、課檢等）和非正式的溝通渠道眾多，學系的政策又由同人集體制定，故該系一直都可照顧學生的需要。

雖然學系工作向來由同人分擔，但身為系主任，任務畢竟會較多，故此他打算卸下電子工程研究學部主任之職，以騰出時間處理系務。

多領域可供發展。

他補充，發展的速度要視乎資源的多寡而定，最重要的是有合適的專才，從教學、臨牀和科研三方面著手，開拓各項需要發展的兒科專科。

他希望上任後，尋求更多資源，容納多些研究生。該系研究生學術水平高，教育背景不同，他們來自香港、中國和澳門，有醫生、護士和物理治療師，經進一步培訓後，有助本地兒科醫療的發展。

至於該系的研究項目，未來一年仍會集中在新生嬰兒、血液腫瘤、內分泌、心臟和兒童生長等範疇，亦會進行一些與兒科流行病學有關的研究。至於研究經費，除了來自大學和政府的撥款，亦歡迎私人捐助。

霍教授笑說，醫學臨牀教師的工作繁重，沒有幾位醫生能有充足睡眠，他也不例外。除教研工作外，他要負責香港兒科學院一些事務，再加上系務，他只得盡量抽時間來處理——大抵是拿回家幹。

教育心理學系侯傑泰博士

侯傑泰博士坦言系主任工作必定會影響他的研究進度。另一方面，身為系主任，他需結合系內各人不同的研究專長，以策劃整體發展，這是一項挑戰，相信自己會從中獲益。

侯博士首先面對的是資深教師離任或退休的問題。他現正研究新舊教師應如何互相配合，使教學不受人事變動所影響。

「因為我們是教育心理學系，學生



普遍認為這系的教師必定熟悉教師與學生的心理，對我們的教學方法與水準都抱有較高期望。」侯博士說：「我打算與系內同事共同整理出一套效果更佳的教學法。」

對於學系課程的未來發展，侯博士表示將配合政府政策，策劃一些特殊教育的科目，如天才兒童的教學法、學習遲緩和問題兒童之輔導等。近年不少在職教師對輔導課程很感興趣；教育學院開辦的教育碩士（輔導）學位課程學額只有十多名，但每次申請人數均逾百，可見需求之大。因此，侯博士計劃爭取多些學額，或開辦相關科目。他亦打算探索進一步發展課程評估等課題。

教育心理學系現時協助香港教育研究所為國內教師提供短期訓練，亦會加強與海外及國內學術機構的聯繫，開展合作研究。

侯博士又表示，「單項形式」的財政撥款預算對教育心理學系影響不大，因為可供該系自行決定用途之款額實在有限。

會計學院何順文博士

何順文博士認為他任內的主要任務是配合大學及工商管理學院的目標，秉承學院的優良傳統，為學生提供最佳的學習環境，保持內外溝通順暢，有效分配資源，和協助同事完成各項教研計劃。

何博士指出，會計學院提供專業訓練，讓學生畢業後參加會計師公會專業考試，惟其課程又要配合大學及商學院的結構模式，更需切合社會和會計專業的發展；加上該院為校內學生人數最多的單一學系，師生比例亦是眾系之冠，因此教師的壓力甚大。

何博士稱，中大是香港最早提供會計學學士和博士課程之院校。為更有效地運用資源，取得更大決策彈性和提高其會計專業形象，會計學系於九三年改格為學院。他說：「改格之前，我們重新檢討本科課程內容，作了大幅度修改。」故此，本科課程於未來數年，只會根據需要而調整，如加設「中國會計」科目。至於會計學碩士及哲學碩士課程則會陸續增設。他亦準備多撥資源供教師進修，改善教學技巧，並會鼓勵他們創新教材及教學方法。學院亦嘗試與會計學諮詢委員會及其他工商專業機構合作設計新課程和部分教材。何博士除鼓勵

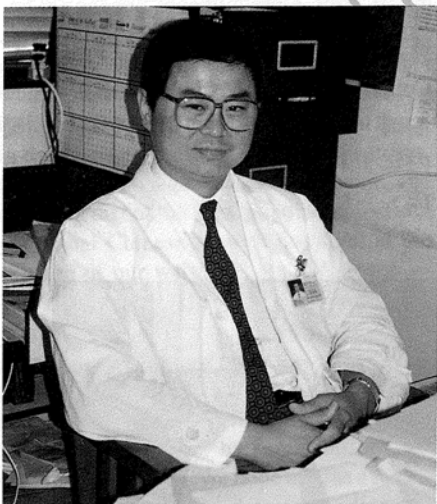
同事積極參與研究活動外，更希望再提高研究質素，方法是與國內重點院校開展交流計劃，和安排國際傑出學者參與學院的研究活動。

何博士更希望加強與會計學院校友組織的聯繫，鼓勵校友多參與及贊助學院的研究和就業輔導活動。他又計劃定期舉辦研討會或工作坊，邀請校外專業人士參加，與院內師生交流經驗。其他對外發展之計劃包括開設短期證書課程，供在職人士進修，以及把學院簡介及近況投入萬維網（World-Wide-Web），以便世界各地之相關機構了解該院之發展。

何博士相信「單項形式」的財政撥款預算能賦予主管較大空間去運用資源。他亦認為系主任的任期以兩年最為適合，因為三年或以上會使人感到疲乏，而一年則過短，未能完成一手擬定的計劃。



兒科學系霍泰輝教授



兒科學系霍泰輝教授表示，該系會全面朝專科化的方向發展。

霍教授稱：「兒科近十年的發展迅速，分科仔細，已增設許多專科，它的類別幾乎與成人科的看齊。」中大兒科學系現時設有新生嬰兒、心臟、腫瘤、血液、內分泌和成長科等專科，尚有許

公益行得百二萬 涓滴撥捐三機構

香港中文大學評議會與香港公益金於三月廿六日合辦「中大校園公益行」慈善步行籌款，經結算共籌得一百二十萬港



元，其中六十萬元撥捐香港公益金，四十萬元撥捐本校音樂系(資助該系購置錄音設施)，二十萬元則撥捐兒童癌病基金(資助威爾斯親王醫院兒童癌病服務經費)。

「中大校園公益行」籌備委員會特於六月二十日在富麗華酒店舉行支票遞交儀式，由中大署理校長金耀基教授主持。中大評議會主席李金鐘先生則致送紀念品予「中大校園公益行」的贊助人及贊助商。籌委會主席汪長智先生並致送獎項予當日善舉參加人數最多之隊伍「中大校友會聯會張煊昌幼稚園隊」，及籌款最多之隊伍「中大醫學院隊」。

港督伉儷欣賞徐氏藏品

百餘件陶瓷及青銅器供展覽至十月初

港督彭定康先生伉儷和徐展堂博士於七月七日蒞校，為「文物粹珍——徐氏藝術基金藏陶瓷青銅器選」展覽主持剪綵儀式，並細意欣賞展品。

該展覽由文物館與徐氏藝術基金合辦，展期至十月八日。展品共百餘項，以中國歷代陶瓷為主，包括新石器時代彩陶、漢代釉陶、唐三彩、宋代各地名窯、元明清青花瓷器、明清單色釉和彩瓷等，可以綜觀中國陶瓷藝術的時代風格演變及高度成就；另輔以商代至戰國時期的青銅器，紋飾豐富，鑄製精良，亦可概見中國青銅文化的非凡造詣。徐



氏藝術基金由本港著名企業家徐展堂博士創立，其中國陶瓷藏品精美豐富，聞名遐邇。



體育領袖訓練營

本校與香港康體發展局合力創辦「一九九五運動領袖訓練營及工作坊」，培育九百多名中學生的領袖才能，以推廣本地的體育活動。高錕校長(左一)與該局副主席周一嶽醫生(右一)於七月十九日的開幕禮與部分學員合照。

中大僱員儲蓄互助社周年大會

中大僱員儲蓄互助社於五月廿六日假沙田新城市廣場美心皇宮大酒樓舉行周年大會暨社慶聯歡聚餐晚會，參加之社員及家屬約三百人，應邀出席之嘉賓包括該社法律顧問關禮雄博士、香港儲蓄互助社協會會長鄭蔡德芸女士、香港儲蓄互助社總幹事施婉婉女士、中大教協會長楊鍾基先生、中大職協伍毓斌先生和總務長招大維先生。

大會除通過接受主席、司庫及各委員會之報告外，並通過理事會派發九四年度股息六厘之建議。當晚聯歡聚餐由曾偉傑醫生及蔡玉妍女士擔任司儀，席間舉行卡拉 OK 歌唱表演及啤酒比賽，並頒獎予該社乒乓球比賽優勝者。

該社又選出九五年度各委員會幹事，名單如下：

理事會

社長：何林碧玉女士
副社長：盧達生先生
司庫：鄭芝南先生
秘書：黃李淑儀女士
委員：趙光榮先生 朱楚真女士 何壯輝先生



貸款委員會

主席：何壯輝先生
秘書：陳淑英女士
委員：蕭明標先生

監察委員會

主席：陳尹璇先生
秘書：吳麗梅女士
委員：馬金順先生

教育委員會

主席：曾偉傑醫生
秘書：蔡玉妍女士
委員：張蘭珍女士 簡月珍女士 蕭明標先生 王德忠先生

暑期科學營駐崇基

RSA (Royal Society of Arts) 香港分部於七月十八至廿一日假崇基校園舉行第三屆暑期科學營，加深七十二名本港中學生對科學的興趣，以及對科學在日常用途的認識。



中、台師生造訪新亞

上海大學及高雄國立中山大學三十多位師生於七月十七至廿四日訪問新亞書院，參加「香港及兩岸大學生互訪計劃九五」，並出席「亞太經濟發展研討會」，交流經驗。



聯合學生北京行

聯合書院萌芽學者學術交流團於五月廿四日至六月一日報聘清華大學，期間曾到訪北京大學、人民大學行政學院和北京國家公務員法規司，搜集公務員制度及人力資源管理的資料，與二百名清華師生研討。



教·師·新·書

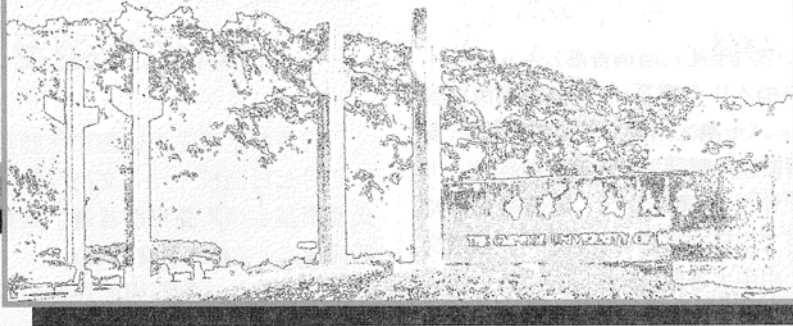
人類學系吳燕和教授主編的《華人兒童社會化》最近由上海科學技術文獻出版社出版。該書收錄論文二十篇，由上海、新加坡、泰國、馬來西亞、台灣和美國的學者撰寫，揭示九十年代各地華裔兒童社會化的問題。作者藉調查研究收集資料，探討社會變遷與華裔兒童社會化的關係、華人幼兒社會化的傳統理念類型、家長對子女的期望和教育方式、文化認同與傳統意識的承傳、獨生子女的社會化過程等課題。該書共一百七十頁，定價人民幣廿二元，ISBN 7-5439-0689-9/Z·697，新華書店經銷。



沙田政務處呼籲：

為香港齊投票

請支持九月十七日的立法局選舉



四位傑出人士明年初獲頒榮譽博士學位

本校將於一九九六年一月十八日(星期四)舉行第五十屆頒授學位典禮，儀式由港督兼大學監督彭定康先生主持。

是屆典禮將有四位傑出人士獲授榮譽學位：前任港督衛奕信勳爵獲授榮譽法學博士學位，耶魯國際知名歷史學家

史景遷教授獲授榮譽文學博士學位，本港企業家唐翔千先生及殷商陳曾熾先生則獲授榮譽社會科學博士學位。四位傑出人士之介紹將於明年一月於本通訊刊登。

內科學系教授談延年益壽之道



內科學系胡令芳教授認為有效處理香港人口老化的方法，是加強基本健康護理，促進醫院和社區護理的聯繫，提供長期護理服務，以及支持老人服務。

胡令芳教授於六月九日在威爾斯親王醫院演講廳主持講座教授就職演講，論述「延年益壽」之道。

胡教授指出，人人都想長壽，但人類追尋的應是高質素的晚年生活和健康

快樂的身心，並非苟延的生命。

胡教授說，現代醫學昌明，人壽普遍比以前長，在富裕社會尤為明顯，但長壽又帶來一系列老人病，如癌病、心臟病、感官反應遲鈍等。醫學界雖仍未找到根治老人病的良策，但在預防或推遲衰老方面卻取得成就。她並且介紹香港在這方面的進展，以及有關的度量指標。

學術活動簡訊

本校在暑期舉辦眾多學術活動，部分簡述如下：

- 崇基學院、地理系及中國海外地理信息系統學會於五月廿五至廿八日，假崇基校園舉行「遙感、地理信息系統和全球定位系統的理論和在持續發展和環境監測中的應用」國際學術會議，逾二百名來自二十多個國家的專家學者及政府官員出席。
- 當代中國文化研究中心於六月七至九日假該所舉辦「中國近代歷史的社會學闡釋」研討會，三十位中、港、台歷史和社會學學者參加。
- 化學系舉辦開放實驗室計劃，增進國內年青研究員對先進儀器的認識。第一期「單晶X光結構分析」及第二期「生物分子的核磁共振」講習班先後於六月十七日及七月卅一日開展，分別由麥松威教授和歐陽植勳博士籌劃。

- 本校協辦「第二屆亞太區內鏡外科會議」。會議於六月十九至廿三日假香港會議展覽中心舉行，區內五百多位內鏡醫生和手術室護士出席。
- 本校於六月廿六至三十日假香港會議展覽中心主辦「第十屆集成光學及光纖國際會議」，吸引五百多位各地專家學者出席，宣讀論文二百餘篇。
- 眼科及視覺科學系於六月三十日至七月三日舉辦「眼科及視覺科學新挑戰」國際研討會，一百八十多位各地眼科專家出席。
- 香港教育研究所於七月一日假何添樓舉辦「雙語教育：何去何從」研討會，並發表該所成員的相關合作研究成果。
- 建築學系於八月七至十日假祖堯會廳舉行「中國建築史國際會議」，五十多名各地建築學者出席。古物古蹟辦事處於會議期間亦展出該系師生的粵閩民居考察研究成果。

中大人的成就

本校師生在暑假期間屢獲獎譽，茲分列報導。

利國偉爵士獲授榮譽博士學位

校董會主席利國偉爵士獲香港公開進修學院授予榮譽工商管理博士學位。頒授典禮將於本年十二月舉行。

高錕校長獲聘北大清華名譽教授

高錕校長分別獲北京大學及清華大學聘任為名譽教授，表揚他在開創光纖通訊科技，促進高等教育發展及拓展香港與國內院校交流等各方面所作出的貢獻。

北大校長吳樹青教授說：「能聘請高錕先生為北京大學名譽教授，是北京大學的榮幸與驕傲。」

清華校長王大中教授則指出，高教授在通訊事業上的功績是不可磨滅的。

高錕教授在北京出席聘任儀式期間，與中央音樂學院簽訂學術交流協議，進一步拓展中大與國內之學術聯繫。

大學成員獲授勳銜

聯合書院校董陳普芬博士和矯形外科及創傷學系陳啓明教授名列今年英女皇壽辰授勳名單，分別獲頒英帝國員佐勳章和英帝國官佐勳章。

胡德佑教授稱譽澳紐

麻醉及深切治療學系胡德佑教授最近獲選為澳洲暨新西蘭麻醉專科學院顧問委員。胡教授為該院首位在澳大利西亞境外工作而獲此殊榮的院士，亦是首位亞洲人士榮膺此項職銜。

胡教授素以推廣深切治療的現代概

念著稱，而他所撰寫的一部有關專著，是業內奎臬。他表示，是次倖獲澳大利西亞業內人士推選，除深感榮幸外，最欣慰的是威爾斯親王醫院醫護人員的辛勞亦同時得到外間賞識。

會計校友題名榜首

《香港會計師公會學生會員期刊》九五年五/六月號公布該會九四年抄專業階段考試的榜首名單，本校會計學院五位校友囊括了其中四張試卷的首名位置，成績驕人。

該會專業考試共分十四卷，而中大專業會計學課程畢業生獲豁免其中十卷，只須參加卷十、十一、十三和十四的考試。去年畢業的岑向華和伍敏怡分別在卷十 H (H 指香港試題)「會計及審計執業」和卷十一 H「稅務安排」取得首名；蔡小清(九三年)和潘紅玲(九一年)並列卷十三 H「財務報告狀況」榜首；卷十四「財務策略」首名為陳潔雯(九三年)。

港滬兩大辯論賽：中大力克同濟

中大普通話辯論隊在九五港滬兩大辯論賽表現出色，擊敗同濟大學代表隊。

賽事於八月一日假沙田新城市廣場舉行，辯題為「技術進步是人類發展的根本保障」。中大以正方作辯，指出根本保障並非等於全面保障，擊中反方要害，獲評判以二比一裁定勝出。

中大隊員為薛崢、周健、陳佩珊和徐海樓，教練連鵬博士和孫同文博士。

評判團由港大金融學院王于漸教授、《九十年代》總編輯李怡先生和立法局議員倪少傑先生組成。

亞洲社會心理學會假中大成立

本校已成為發展亞洲社會心理學的起點。

「亞洲社會心理學會成立大會」於六月廿一至廿三日假王福元樓舉行，由心理學系和崇基學院合辦，逾百位社會心理學家出席。他們來自十二個國家卅五所大學，在會上發表論文五十六篇，探討情緒、團體動力、社會變革、社會發展和文化適應、工業組織管理、認知及文化心理學等課題。

該會在本校舉行成立典禮，標誌著亞洲社會心理學新紀元的開始，也彰顯中大心理學系在該學科的領導地位，該系梁覺博士亦在會上獲選為該會候任會長。

該會將籌組連串學術活動，如出版是次會議論文集、創辦《亞洲社會心理學學刊》、隔年召開學術研討會等，以推動社會心理學在亞洲的發展，成為歐美以外的第三力量。